

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کلنجہلی فقراتدن باحث مصور
جریده در .
مہر نوع خصوصیات ایچون غزتہ نک مدیری
سماعتلو طاهر بک افندی حضرتلرینہ مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نک استانبول و طہرہ ایچون
بر سنہ ک آبونہ سی ۳۲ غروشدر .

مہماننی بالجلہ ارباب قلمہ آچیقدرہ ہر الی
قلم طوتان یازہ بیلیر .
ادارہ خانہ سی باب عالی جادہ سنہ ۴۰
نومرولی « معاومات » مطبعہ سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخہ سی : ۲۰ پارہ یہ در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزتہ سیدر

نسخہ سی : ۲۰ پارہ یہ در

اوجهره زېده شعرم ، ايسی روحدر
اوجهره يادمه کادسجه کره بار اولورم
« اونوئمه دل بيارم خضرات سودای »
اونوئمه عنقی هجرکه داغدار اولورم
باقر چيچکهره کاهی خیال جانای
کورورده عازم کلزار کوی یار اولورم
چکیل ! سهای امیدمن ای ای ردای فنا !
اوشمس روشمی رویتله شعله دار اونورم
چکیل ! اوغنجی نوار انکشاف ایشون
اونوریده آماله بن بهار اولورم
حیات عشقتمک اوستنده ار نویمدک
غلال مهبی طوردقجه ناله بار اولورم
اسکچل : محمد صدقی

فنون کسب کیتره

باولک تعلیم و محاربه سی

[کچن نسخه مردن مابعد]

یوز باشی اکثریا میدان انداختی کوچوک
موضعلردن زیاده بیوک اولان موضعلری
انتخاب ایلملیدر . بوندن باشقه میدان
انداخت لایقیله انتخاب و مسافهلرده
معلوم اولمغه برابر موجود سترهلردنه
استفاده ایدلش بولونلرینی جهته مدافعه دهی
اداره آشک تعرضده کی اداره آتسه بیوک
ووسطی مسافهلرده فائق اولدیغی وقین
مسافهلرده بلکه مساوی ایدمه هیچ برزمان
دون بولونمدیغی معیتده کی افراد لایقیله
اوکره تلیدر .

برده وقت حضرده آوجی سپهرینه
نه قدر آز لزوم حس ایدیلرسه ، بولک
حقیق بر محاربه ده بونلرک لزونی اومرتبه
زیاده حس ایدمه کی جهته آوجی سپهری
یایمی ده تعلیم ایلیدر . اگر وقت حضرده کی
احواله نظرا بونلرک انشاسی غیر قابله ،
اوزمان عملیاتی بالکتر کوسه تر مکله اکتفا
ایلملیدر .

۱۰ . اداره آتشی

۸۱ . اداره آتشدن مقصد اصلی ،
نتیجه قطعیله نقطه سی اوزرند تفرق آتشی
استحصال ایکنن عبرتدر . ایوم موجود
ارلان اردولرده پیاده اسلحه سیله انداخت
تعلیم و تربیه نلک دائما مساوی اولمی حسیله
استقبال محاربه لرند اداره آتشی صنعت
مهمه سینه مالک اولان جهتک ایلاک ضربی
مظفرتی اورده چی طبعیدر . حالوکه بوسنعت
غایت یکی و کوچ ده اولدی کی بو خصوصده

محاربه حربه ایله ممارسه ده موجود دکدر .
بناء علیه بولک وصول ایچون لک مکمل
واسطه اسلحه ک خاصائص انداختنی بیلیمک ،
بالخاصه وسطی و بیوک مسافهلری تخمین ایتمکی
اوکره تمک و آشک تاثیرین رصدا بیلکدن عبارتدر .
دشمه دار فکر صحیح ایشه تیه نقطه نظرندن بر
قرار و بره بیلیمکی فطره و یا تعلیم و تربیه
سایه سنده حائر اولمقله الله ایدیلر .
رتب مختلفه ده بولونان قوماندانلرک وظائفی .
۸۲ . بالاده کی اوصاف غایت مهم
بولوندیغی جهته اداره آتشی علی العموم
ضابطانک وظیفه سیدر .

طابور قوماندانلردن بیوک رتبه ده بولونان
قوماندانلرک وظائفی ده تعلیماته « بیوک
ضابطانک بالکتر آتشی خطی اوزرند غایت
شدتی و یاخود مجتمع آتشی ایتدرمک ایستدکری
محلله ایجاب ایدن قوتلری سوق و جمع
ایتدرمک صورتیه اداره آتسه مداخله ایتمک
صلاحیتلری واردر . » (تعلیماته ، ۲ ، ۳۴)
صورتده تعیین ایلمکده در .

وقت حضرده اجرا اولونمق تعلیملرده
ایسه « معیارنده بولونان ضابطان طر فلرندن
آشک سخته اداره اولونمقده نظارتده بولونلری
لازمدر . » (تعلیماته ، ۲ ، ۳۴) .

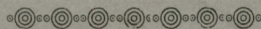
بولک قوماندانی بولک یزردن دهانی
اداره ایدیه بیلورسه اوزاده یعنی یا یتاشیق
نظامده کی قطعه یاننده و یاخود آوجی خطده
طورملیدر . فقط آوجی خطده طوردیغی
زمان آشک اداره سندنمکی نفراتی قاعده
طاقم ضابطلرینه بره قورق کندیمی بولوک
وضیعت عمومی سنی اصلا کوزینک اوکندن
آیرماملیدر . بولک کاملاً آوه جیقندینی
زمان بولک قومانداننک صداسی آتشی
محاربه سی نفراتیه اداره ایتمک صلاحیتکفایت
ایدمن . بناء علیه بولک قومانای « میدان
محاربه ده کرلردن جلب اولونان جیخانه سی
طاقلره توزیع ایدمک بولکنک جیخانه سی
اکمال ایتمک اوزره کافه واسطه مراجعت
ایتملیدر . » (تعلیماته ، ۲ ، ۹۳)
(۱۰۳ و ۱۰۴ نومرولی ماده لر مراجعت) .

آوجی خطده قوماندانلرک طاقم ضابطی
آتشی محاربه سنک لک نفر دلی بر آیریدر .
طاقم ضابطی بالکتر اداره آشک ماکنه کی
ایشلمه سته نظارت ایتمیوب بوندن باشقه ۸۳ :
۹۲ نجی ماده لرده بیان ایدیلرکی وجه ایله
تعیه دتره شمولنده بولونان قواعد اساسیه
بی ده قاعده یاننده کی طاقلرله مستدا اجرای
تأثیر ایلمکی نظر دفته آتشی عملی رصورتده
اجرا ایلمک وظیفه سیله مکلفدر . وظائف
مذ کوره ایسه ، آشک اداره سیله برابر
دشمنک حرکتی دفته تره صداعفندن وارضانک

منافعتندن ده - اکثریا کندیمی متاتی تربید
ایتمک اوزره - استفاده ایتمک لازمکدیمی
مرتبه ده کسب مشکلات ایدر . بناء علیه
طاقم ضابطی طاقلرک تأثیر آتشنه زردن
دهانی نظارت ایدیه بیلورسه اوراسی
انتخاب ایدر .

برده محاربه دن خارج قالان طاقم ضابطاننک
رینه کچمک اوزره غایت ماهرانه باشیلری ده
تشدیدرملیدر . مانعه باشیلر کندیمی آوجیلرینی
طاقم داخلنده برلشدرمک وظیفه سیله مکلف
اولدقلری کی امر ایدیلن نشانکارلرک
آتشدن ، سلاحک مقصد موافق صورتده
استعمالندن ، جیخانه ک اداره ایله قوللا -
نلمسندن ، بوندن باشقه طاقم ضابطنک
قوماندانلرله امرلری و دودکنی تکمیل
آوجیلره اجرا ایتدرمکدن مسئولدر .

ایجابنده مانعه باشیلرک رینه کچمک
اوزره افراددن کوزی آچیق اولانلری
مانعه باشیق وظیفه سنده آیتشدرمکی لازم
اولدیغی کی نفرلرک شجیع و مهارتلی قوماندان
موجود اولدیغی زمان لک رینه کچهرک
قوماندان و یاخود مثال شوق ارانه سیله
ارقدا شلرینی کندیلرله برابرلری به تشویق
ایتملری و یاخود دشمنه مقاومت و آوجی
حالده اولدقلری حالده انلری کمال سخته
حرکت ایتمک مجبور ایلملری (قضا ایدر .
قطعه انضباط آتشنه دائما رعایت ایتلی ،
یعنی کسکین برصورتده نشان آوب سکوتله
تتک چکمکدن ماعدا مقصد حربه موافق
صورتده اجرا ایدیلن انداخت تعلیملرند
اوکره نیلن قواعدک کافه سی حقیق بر دشمن
قارشیدمنده تمامیه استعمال ایتلی ، قوماندانک
باشقه جه و بره کی امرلری ده اجرا ایلملیدر .
آشک اداره سته خال کلدیکی زمان هر نفر
« ۶۰ متره قدر هدفلرک کافه سته ۶۰۰ :



فرانسه افاده سی طرقتدن مظهر تقدیر اولمش مصور فنی رومان

شانسه للور

بریلکن کیمی یولیسنک دفتر خاطراتی

مؤالی : ژول ورن

[کچن نسخه مردن مابعد]

۱۱ . ون بشنجی باب

۹۲ . تفرین اول کیجه سی - هنوز نصیب لایل اولدی . قر بوق ، ظلمت یک
زیاده کثیف ، سفینه نلک زرده قریه اوطور دیغی کورک قابل دکل . فورتنه عجب
بزی سته آمریقا سواحلنه می آندی ؟

شانسه للورک بر قاج دفعه صاریلوب غیر متحرک قالدیغی سولیمشیدم ؛ بر قاج نایه
صوکره سفینه نلک باش طرفندن کلن زنجیر صدامی ایکی دمیرک بردن فوندا ایدلیکی زه
اکلانیدی . قیودان دیدی که :

بوئانده دكر كاملاً چكاشيدى : سفينهك تكنهسى ميدانه چيقمشيدى . اون بش قدم صوده وزن شانسهللورك اطرافنده انجق اتى قدم صو وار ايدى ، شوراده بوراده مصادف نظرمن بولان قبالر ، هله ارقه طرفزده كوربان قبالر سفينهك مدهش بر دالغه طرفندن قالدربولوب شورايه چيقارمىش اوطورنالمىش اولديغنى اكلاتيور ايدى . فقط بوحال بكا ايديشه ورييور ايدى . بويله يوكسك برقا اوزرسته آيلان برسفينهنى يوزدبرمك . ايچون يته اودهش دالغه كى برقوت لازم اوله جق ايدى . سفينه اولديغى يردده ارقه دن باشه دوغرى ميل اتمىش ، صولر چكلكجه اسكله طرفه ده ميل ايلمىش اولديغندن كوكرته ده دولاشق كوچلييور ايدى . حق بر آراق سفينهك كاملاً دوريله چيكندن قورقدى ، فقط جذر ايله دوام ايدن ميل توقف ايدلى .

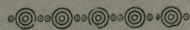
ساعت آتايه دوغرى برمصامه كورولتوسى ايشيدلى . بو قيربولب دكره دوشن درك ايدى كه آچقده بر آرز يوزدكن صوكره يته سفينهك يانه كلىشىدى . بو آراق بر حاقيرمه دخى ايشيدلى . دور كوريس ديه باغرييورلدى صدانك كلديكى طرفه باقدى . صباحك ايلك ضياعى سايه سنده دكرده دركك چناقغنده بر آدم بولنديغنى كوردك . بو آدم قيودان هوتلى ايدى كه درك قيربولب دكره دوشدى زمان برابر كيتمش شمدى گلش ايدى ، روبرى چاغرييور ايدى . روبر درحال معاوتنه شتابان اولدى ، بيك تهلكه ايله قيودانى قورتاردى . هوتلى هيج رسوز سويله دن كوكرتهك اله هجرا كوشمسه چكولوب اوطوردى . دالغله كلن ديكى سفينهك روزكارسز طرفه چيكردى ، اورايه محكمه باغلاق :

كميلير بلنكه بوديرك بركون ايشمزه يارار . شمدى اورتالى كاملاً آغارمىشدى ، نظر اوج ميل مسافه قدر اطرافى كوريليور ايسده قردن از يوق ايدى . قبالر جنوب غربى به شمال شرقى به دوغرى دوام ايلور ، شمال طرفه صرف قيادن غايت غرب الشكل بر آطه جق تشكىل ايلوردى . بو آطه جق سفينهك قره به دوشدى نقطه دن ايكيوز قولاچ آچقده اتمىش قدم ارتقاغنده يالكور طاشدن مركب برير ايدى . اله يوكسك زمانده بيله دكردن خارج قالمى لازمكليور ايدى . اولديغى يردن اورايه دوام ايدن قيقاق بربول دكرك جذر زمانده اوزرنده كچلمكه مساعدايدى ، ده اباري ده يته دكر ، اطراف دكر ، همان ، بحر محيط ! هر كس درين ياس و تاثره دوشدى . بوقيارك قره رابطه سى اولديغى عادتا كلاشيلور ايدى .

ساعت يدى اولمشيدى ، كوندوز ايدى ، افق مرئى شانسهللور وشو قيقاق مركز اوله رق سما ايله دكرك التحاقندن تشكىل ايلور ايدى .

رور كوريس غير متحرك دوربيور ، غرب طرفه باقيور . لوتورنور ايله بن قيودانك يقينده دوربيور ، اونك چهره سنى ندقيق ايله حسيتى كشفه چالشيورددى . فورتنه انشاندده هب جنوبه دوشمش اولديغى ايچون قره كورديكته فوق العاده . تحير اوليور ايدى .

مابعدى وار



سياح : محمديا

[۱۶۴ نجى نسخه دن مابعد]

واغون ارقداشمز دوقتور حسيب افندى ده عائله سنى الهرق بزى تعقيباً استقباله كلن ذات ايله برلكه مسافر اولديغى يره بوللاندى . دركاهك حله قپوسندن كيريلنجه صول طرفلدى تربه معلا دروننده غنوده لحد غفران اولان عظمائى اوليدن سلطان ديوانى قدس سره العالى حضرت تيرنك روان ياكى برقائه شريفه ايله شاد ايلدكن صوكره ، شيخ دائره سنك اوكنده كى كوچك باغچه ده شيخ افندى حضرت تيرنك شرف دست بوسيلر ايله مباهى اولدم .

— سر طاقه ايكى دميرى فوندا ايلدى ، انشاء دمير طارمايز .

روبر علوك تاثير ايلمديكى محله قدر كناره ياقلاشدى : كوچتهك ديشاريسته چيقوب سفينهك قره به اوطوردى طرفه اكلدى ، اكلمش ، قولاچ ورييور ايدى . انسان برشيلر ديكليور ظن ايله جك ايدى . بر آرز صوكره كادى :

— انبارلر صو دوليور . البته آتسى سونديره چكدر .

— لكن صوكره ؟

— صوكره ، جناب حق البته امدامه يتيشير . شمديك حريقك اطناسنه باقم . سفينهك تكنه سنده بيوك رخته آچيلمىش واورادن بول صولر كيرمكه بولمىش اولمى كه ياقين يواش يواش كسب حقت اتمكه باشلادى . غريب صدارل انباردن دوغرى ايشيدلييور ايدى . شبه يوقه آتشك اصل منبعه دكر صولرى كيرهك بالياري سونديريور ، ياقولر صوده سونيور ، انسان قسمى نه تحقير ؛ گيلرده اله زياده قورقان حال قره به اوطوروب انبار رخته آچق ، ايچرى صو دولقندر . بز ياقين سيله بو فلاكى بر سعادت كى تاقى ايليورددى .

صباحه ده اوج ساعت وارايدى ، بومدى ناقابل تعريف خلجان انجمنده چيكردك . سفينه زرده بوليور ؛ يالكز شو واركه دالغله كيتديكه كسب شدت ايلور ، جذر حسيديه دكر دخى چكليور . شانسهللور تام مد زمانندن برساعت اول قره به اوطورمشيدى . ظن ايلور . بونك حيجى كشف اتمك ارتقاغ آلمدن غير قابل ايدى . نصف ايلدن درت يچق ساعت صوكره سفينهنى ايكيه تقسيم ايدن علولر كسلدى ، خفيف ردومان قالدى ، باش طرفه طافه لرى قرادنى حالده كوردك . بر آرز صوكره ايكي طاقم آرسنده محاوره قابل اولدى ، چوق كچمدهن سر دومن ايله سر طاقه ياتزه كلديلر ، بونلر هنوز كوكرته يه آياق باصق قابل اولديغندن كوچتميه خارجدن طوتوب كلش ايدى .

بنده داخل اولديغ حالده سفينهك باشديجه اركانى مذاكره ايلدك . اورتالى آغارمىشدهن هيج برتشمده بولمىشه قرار ووردك . اله قره يقين ايسه ، دكر راكد ايسه اوراق صنداله ينبوب قره به كيدجك ايدك . اله كرجواره قره يوقده شانسهللور دكر اورتى سنده برقايله اوطورمش ايسه او حالده كى يوزديروب بردار سلامت كيتمكه چالشمه جق ايدك . قيودان ديدى كه :

— هانكى نقطه ده اولديغى آكلامق قابل دكل . اسن شمال غربى روزكاريله مطلقا چوق جنوبه دوشدك . ارتقاغ آلميله خيلى كون اولدى . بحر محيط بو طرفه اويله قيا اولديغى خاطر مده دكل ، بناء عليه مطلقا آمرىقاي جنوبى سواحندن بريته دوشدك روبرم . بن ديدمكه :

— او موهود حريقك اسرطو تنكلىرى حالا آتش آله بيلير . بويله تهلكيه معروض قالمق اوزره سفينهنى ترك اتمك موافق دوشمىمى ؟
— ترك ايدوب زرهه كيدجك ؟ بقالم تام مد زماننده بوقيارلر صو آتنده فاليورمى ؟
اورتالى اغيرمه دن برشى حكم اتمك قابل اولمى ...

قيودانك سوزلرنى سائر بولجيره سويلدم . واقعا حلمز انديشه سز دكل اما كچريكمز مدهش تهلكدن صوكره بويله مجهول برقا اوزرسته اوطورمش اولق كيمسه اوقدر ايراث خوف ايليور ايدى . هر كسك نمون اولديغى نقطه شمدى دكرلك حريق سونديرمىدن عبارت ايدى .

آراق هيج علوكورونميور ايدى ، انبار قياقارندن يالكز برقره دومان چيقوريور ايدى . آرم صره دومان آرسنده قرمزى علولر مشهود اوليور ايديسده بوده چوق كچمدهن غائب اوليور ايدى . آتشك آرسنه كيردكجه بخاره متقاب اولان صولرلر شاتى بريته علو و آتش ايلكمه سى ايشيدلييور ايدى . خلاصه نه طولوميله يرك . نه غوغله يرك ييامه جنى بر خدمتى دكر هجوم ايدرك ايفا ايليور ، بيك يدييور باليه باموق آرسنده كى آتسى صولر سونديريور ايدى .

اون آلتنجى باب

۳۰ تشرىن اول — ايلك علام صبح كوروندى . افندى سيس نظرى زياده كيممكن منع ايليور ايدى . كورينورده قره يوق فقط همزك كوزلرى غرب و جنوب جهتلرني آراشديروب دوربيور .